

IR/IC Steuerwagen

Funktion

Der Steuerwagen ist mit Dreilicht-Spitzensignal und rotem Schlusslicht ausgerüstet, die Umschaltung erfolgt mit der Fahrtrichtung.

Die Beleuchtung funktioniert mit allen Fahrstromsystemen im Mittelleiter-Betrieb. Eine Umrüstung auf Zweileiter-/Zweischienen-Betrieb ist nicht vorgesehen.

Die Innenbeleuchtung 73150/2x73401 kann nachträglich eingebaut werden. Schleifer und Massefeder sind bereits eingebaut und bleiben unverändert.

Function

The cab control car is equipped with triple headlights and a red marker light that changes over with the direction of travel.

This lighting functions will all track power systems using 3-rail operation. It is not intended for conversion to 2-rail operation.

The 73150/2x73401 interior lighting kit can be retrofitted into this car. The pickup shoe and ground springs are already built in and do not need to be changed.

Fonction

La voiture-pilote est équipée de trois feux de tête et de feux rouges de fin de convoi, la commutation se faisant selon le sens de la marche.

En exploitation trois rails à conducteur central, les feux fonctionnent avec tous les systèmes de courant. Une transformation pour exploitation en système deux rails n'est pas prévue.

L'éclairage intérieur 73150/2x73401 peut être installé ultérieurement. Le patin et le retour de masse sont déjà installés et ne doivent pas être modifiés.

Werking

Het stuurstand-rijtuig is uitgerust met een uit drie lampen bestaande frontverlichting en rode sluitlichten welke overeenkomstig de rijrichting omschakelen.

De verlichting werkt bij alle rijstroom-soorten uit het middenrail-systeem. Ombouw naar het tweerailsysteem behoort niet tot de mogelijkheden.

De binnenverlichtingset 73150/2x73401 kan naderhand ingebouwd worden. Het sleepcontact en massa sleper hiervoor zijn reeds aanwezig.

Función

El coche piloto de la está equipado con tres faros frontales y luz de cola roja. El cambio se efectúa simultáneo con el sentido de marcha.

El alumbrado funciona en todos los sistemas con toma corriente por el carril central. No está prevista una modificación para dos carriles.

El alumbrado interior 73150/2x73401 se puede instalar posteriormente. El patín de toma corriente y el muelle de masa ya están montados y no se modifican.

Funzionamento

La carrozza pilota à equipaggiata con segnale di testa a tre fanali e fanale di coda rosso, la commutazione avviene secondo il senso di marcia.

L'illuminazione funziona con tutti i sistemi di corrente di trazione nell'esercizio a conduttore centrale. Non è prevista una trasformazione per funzionamento a due rotaie.

L'illuminazione interna 73150/2x73401 può venire installata successivamente. Il pattino e il contatto a molla di massa sono già incorporati e restano invariati.

Funktion

Manövervagnen har försetts med 3 strålkastare och rött slutljus, omkoppling sker beroende på körriktning.

Belysningen fungerar med alla körströmsystem med mittledardrift. Omställning till tvåledardrift är inte möjligt.

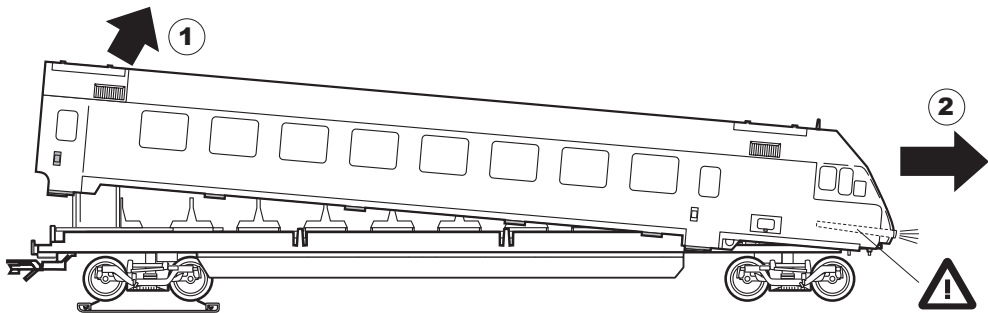
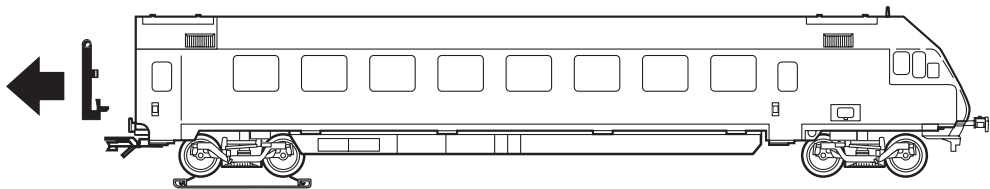
Innerbelysning 73150/2x73401 kan inmonteras efteråt. Släpsko och jorddon är redan inbyggda och ändras ej.

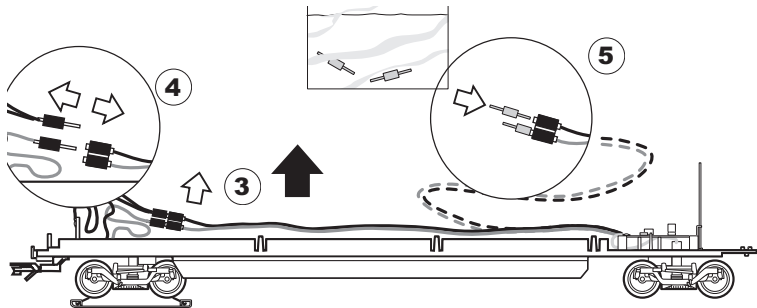
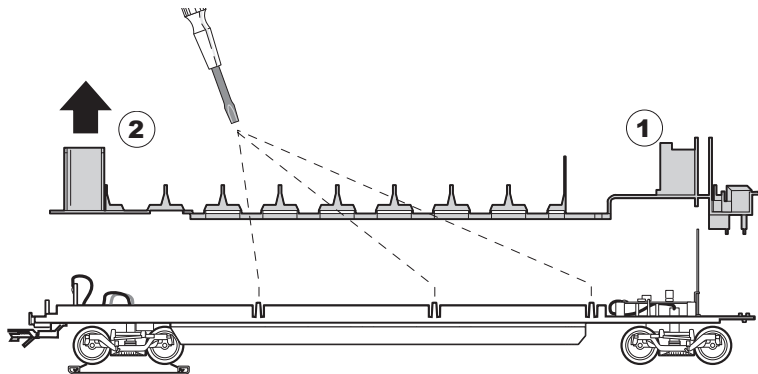
Funktion

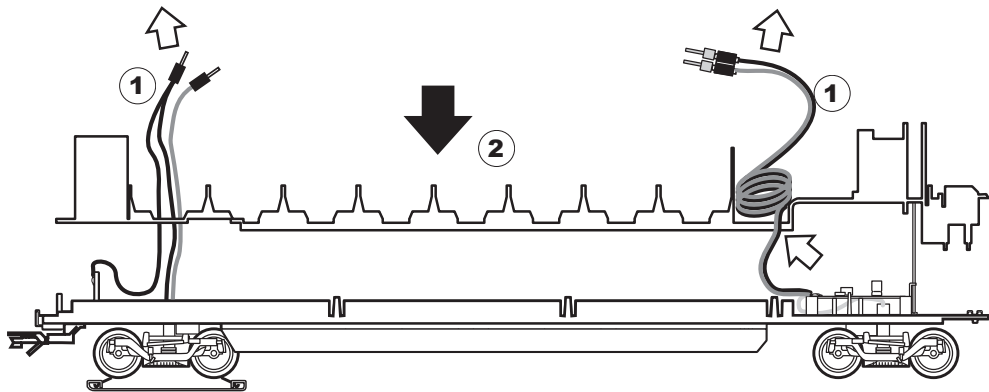
Styrevognen er udstyret med tredobbelt frontlys og rødt slutlys-omskiftning er afhængig af køreretning.

Belysningen fungerer i alle kørestrøms-systemer med midterleder. Ombygning til to-skinnedrift er ikke tilrådelig.

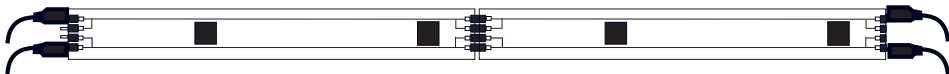
Indvendig belysning 73150/2x73401 kan senere ekstramonteres. Slæbesko og 0-forbindelse er allerede indbygget og skal ikke ændres.



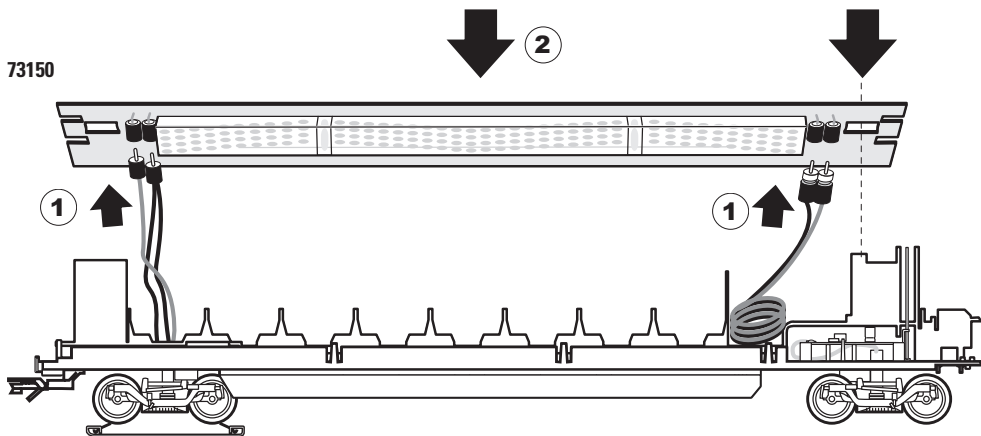




73401



73150



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
D-73033 Göppingen
www.maerklin.com

151187/0809/HaEf
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH